

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

16 MEI 1975.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Artikel 1.

In artikel 1, § 2, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, wordt een 1^obis en een 1^oter ingevoegd, luidend als volgt :

« 1^obis personeel van de diensten van de cultuurraden bedoeld bij de artikelen 59bis en 59ter van de Grondwet met inbegrip, voor de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap, van het personeel van de Commissie voor de officiële Duitse vertaling van de wetten en reglementen, genoemd « Ausschuss für offizielle deutsche Übersetzung der Gesetze und Erlasse »;

» 1^oter personeel van de diensten der gewestraden bedoeld bij artikel 3 van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet en personeel van de bij artikel 107quater, tweede lid, van de Grondwet bedoelde gewestelijke organen die de voormelde gewestraden vervangen ».

Art. 2.

Deze wet heeft uitwerking op de datum waarop artikel 1, § 2, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

557 (1974-1975) :

— N° 1: Wetsontwerp.
— N° 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat :

15 mei 1975.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

16 MAI 1975.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Article 1.

Dans l'article 1, § 2, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, sont insérés un 1^obis et un 1^oter, rédigés comme suit :

« 1^obis au personnel des services des conseils culturels visés aux articles 59bis et 59ter de la Constitution, y compris, pour le Conseil de la Communauté culturelle allemande, le personnel de la Commission pour la traduction officielle allemande des lois et règlements dénommée « Ausschuss für offizielle deutsche Übersetzung der Gesetze und Erlasse »;

» 1^oter au personnel des services des conseils régionaux visés à l'article 3 de la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution, et au personnel des organes régionaux visés à l'article 107quater, alinéa 2, de la Constitution qui remplaceront les conseils régionaux précités ».

Art. 2.

La présente loi sort ses effets à la date à laquelle l'article 1, § 2, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

557 (1974-1975) :

— N° 1: Projet de loi.
— N° 2: Rapport.

Annales du Sénat :

15 mai 1975.

betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, door de Koning wordt in werking gesteld en toepasselijk verklaard.

Brussel, 15 mei 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est mis en vigueur et est rendu applicable par le Roi.

Bruxelles, le 15 mai 1975.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.
